

INTERNATIONAL COMMITTEE FOR MUSEOLOGY. COMITE INTERNATIONAL POUR LA MUSEOLOGIE.
COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA MUSEOLOGIA

ELECTIONS 2007 – 2010

Call for Candidates – Appel pour la nomination de Candidats Llamada para la Nominacion de Candidatos

Dear ICOFOM voting members,

Three years have passed fast, and it is again time to elect a new Board for ICOFOM, Elections will take place during our Annual Conference, in Vienna/Austria 2007. The date will be Wednesday, August 22, 2007, during a special session that will be held just before our final plenary session. Please check also the draft Programme of Activities for ICOFOM 2007 on our website.

According to ICOM rules, every three years each International Committee must organize elections, which starts with a call for nomination of candidates. At the same time, a date must be set for receiving the nominations. We have set this date as May 10, 2007. You will find herein a form for nomination of candidates. In case you wish to make nominations, please fill the form and return it to me, as explained.

Nominations received, together with information about the candidates, must be communicated to members at least 2 months before the elections date. That will be done up to June 10, 2007. You may choose your candidates among these who are voting members of ICOFOM, including re-eligible members of the present Board. Some of the voting members are well known specialists. But this may be also a good opportunity to bring new (and maybe young) faces to the Board!

Our next tasks will be to check if the nominees are eligible, according to ICOM and ICOFOM rules. Also to prepare the ballots and proxies, to be sent to all voting members. (ICOFOM Website!)

Please note that only the names of ICOFOM voting members nominated until the deadline of May 10, 2007 may be included in the ballots. So, be careful with the deadlines. A list of ICOFOM voting members - kindly forwarded by the colleagues of ICOM Membership Service is available at the ICOFOM site. Concerning this list, please check if you have already paid your ICOM Annual Fee: in case you didn't, your name will not appear!

With my best wishes,

Hildegard K. Vieregg, President ICOFOM

INTERNATIONAL COMMITTEE FOR MUSEOLOGY. COMITE INTERNATIONAL POUR LA MUSEOLOGIE.
COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA MUSEOLOGIA

Elections will take place during the ICOFOM triennial plenary session. Members who are not able to be present in person may either vote by correspondence or authorize in writing another member to vote on his/her behalf. The President is elected by all the voting members; up to three vice-presidents and up to three secretaries are designated by the Board among the elected members.

Salon le Règlement, une personne ne peut être élue pour plus de deux mandats successifs de frais ans à la même fonction, mais peut devenir membre ordinaire ou responsable du Bureau (président, viceprésident, secrétaire) pour deux périodes supplémentaires de trois ans. Par contre, elle ne peut siéger au Bureau pour une période continue de plus de douze années - quelle que soit la combinaison des postes occupés. Mais le membre qui a été hors du Bureau pour une période de trois ans redevient éligible.

Quelque membre votant de l'ICOFOM peut être indiqué(é) - ou s'indiquer à soi même - comme candidat au Bureau. Prière notar qua la date limite pour la présentation de candidatures est le 10 May.

Les elections auront lieu au cours de la réunion plénière triennale du Comité. Les membres qui sont dans l'impossibilité d'être présents peuvent voter par correspondance ou autoriser par écrit um autre membre votant du Comité, qui compte assister à la réunion, à voter en son nom (procuration). La Président est élu(e) par tous les membres votants; au maximum trois vice-présidents et au maximum trois secrétaires sont designés par le Bureau parmi las membres élus.

De acuerdo al Reglamento, una persona no puede ser elegida par más de dos mandatos consecutivos de tres años para la misma función; para sí puede permanecer en el Comité Director como miembro ordinario par más dos períodos suplementarios de tres años. Nadie podrá servir en el Comité Director per un período de mas de doce años consecutivos - cualquiera haya sido la combinación de puestos ocupados. Sin embargo, el miembro qua haya estado fuera del Comité Director par tres años se vuelve elegible de nuevo.

Cualquier miembro votante del ICOFOM puede ser apuntado(a) - o apuntarse a si mismo(a) - corno candidato. Rogamos su atención para la fecha-límite para presentación de candidaturas: el 10 de Mayo.

Las elecciones tendrán lugar durante la reunión plenaria trienal del Comité. Los miembros imposibilitados de estar presentes pueden votar por correspondencia o autorizar por escrito que otro miembro vote en su lugar. Se hace elegir al Presidente par todos los miembros votantes; hasta tres vicepresidentes y hasta tres secretarios son designados entre los miembros electos.

INTERNATIONAL COMMITTEE FOR MUSEOLOGY. COMITE INTERNATIONAL POUR LA MUSEOLOGIE.
COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA MUSEOLOGIA

ELECTIONS 2007 – 2010

Call for Candidates – Appel pour la nomination de Candidats Llamada para la Nominación de Candidatos

Chers members de l'ICOFOM,

Trois ans ont déjà passé, et il est temps de penser à l'élection d'un nouveau Bureau pour l'ICOFOM. Les élections auront lieu pendant notre Conférence Annuelle, à Vienna/Austria. La date sera le Mercredi, 22 Auguste. pendant une session spéciale organisée avant la Scéance Plenaire de Clôture de l'ICOFOM 2007. Veuillez regarder le Programme Preliminaire d'Activités de l'ICOFOM (ICOFOM Website)

Sélon le règlement de l'ICOM, de trois en trois ans chaque Comité International doit organiser ses elections, dans un processus que commence avec un appel pour la nomination de candidats. Au même temps, on défine une date-limite pour recevoir des nominations. On afixe cette date au 10 May, 2007. Vous rencontrerez ci-joint une forme pour la nomination de candidats. Au cas où vous désirez faire des nominations, prière remplir cette forme et la renvoyer à mon adresse.

Les nominations reçues devront être communiquées au membres, conjointement avec des informations sur les candidats, au moins 2 mois avant les élections. On le fera à la fin du 10 June. Vous pouvez choisir vos candidats entre les membres votants de l'ICOFOM, y compris les membres ré-éligibles du Bureau actuel. Il y a ceux d'entre eux qui sont des fameux spécialistes. Mais on peut aussi prendre l'occasion pour essayer de faire parvenir de nouvelles (et, qui le sait, de jeunes) faces à notre Bureau!

Notre prochain travail sera vérifier si les membres nominés sont éligibles, selon les règlements de l'ICOM et de l'ICOFOM. Et aussi préparer les bulletins de vote et les procurations. (ICOFOM Website !)

Prière noter que seule les membres votants nominés jusqu'à la date-limite pourront (10 May, 2007), selon le règlement, être inclus dans la liste de candidats. Donc, soyez fières des dates-limites. Une liste de nos membres votants - gentilement envoyée par nos collègues du service de Membership à l'ICOM - est mise sur le 'site' de l'ICOFOM. Tenez en compte, en tous cas, que si vous n'avez pas encore payé votre frais annuel à l'ICOM, votre nom ne sera pas dans la liste!

Cordialement,

Hildegard Viereg, President ICOFOM

INTERNATIONAL COMMITTEE FOR MUSEOLOGY. COMITE INTERNATIONAL POUR LA MUSEOLOGIE.
COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA MUSEOLOGIA

ELECTIONS 2007 – 2010

Call for Candidates – Appel pour la nomination de Candidats Llamada para la Nominación de Candidatos

Estimados miembros del ICOFOM

Tres años han pasado muy rápido, y es nuevamente tiempo de pensar en elegir un nuevo Comité Director para el ICOFOM. Las elecciones tendrán lugar en el ámbito de nuestra Conferencia Anual, en Vienna/Austria. La fecha será el Miércoles, 22 de Agosto, durante una sesión especial que se realizará antes de la sesión plenaria de clausura del ICOFOM 2007. Les ruego que miren con mucha atención al Programa Preliminar de Actividades.

De acuerdo a las normas del ICOM, a cada tres años los Comités Internacionales deben organizar elecciones, y dicho proceso se inicia con una llamada para nominación de candidatos. Al mismo tiempo, se define una fecha para recibir las nominaciones - hemos definido esa fecha para el 10 de Mayo, 2007. Uds. encontrarán agregado a la presente un formulario para nominación de candidatos. Si desean hacer nominaciones, favor llenarlo y retornarlo a esa Presidencia, como indicado.

Las nominaciones recibidas, juntamente con informaciones sobre los candidatos, deberán ser comunicadas a los miembros hasta dos meses antes de las elecciones. Ello se hará en fines de July. Uds. pueden nominar sus candidatos entre los miembros votantes del ICOFOM, incluyendo los miembros reelegibles del actual Comité Director. Algunos de nuestros miembros votantes son especialistas conocidos. Mas esa puede ser también la oportunidad de traer nuevas (y, quién sabe, jóvenes) caras a nuestro Comité Director!

Nuestra próxima tarea será verificar si las personas nominadas son elegibles, de acuerdo a las normas del ICOM y del ICOFOM. Y también preparar los boletines de voto y las procuraciones, que se enviarán a todos los miembros votantes.

Favor tener en cuenta que, según las normas, apenas los nombres indicados hasta la fecha-límite podrán constar en los boletines de voto. Les pido, por lo tanto, mucho cuidado con las fechas-límite. Un listado de los miembros votantes del ICOFOM - amablemente enviado por los colegas del servicio de miembros del ICOM – fue difundido en el 'site' del ICOFOM. Aprovechen para chequear si Uds. ya han pagado la cuota anual del ICOM - si no, su nombre no estará en la relación... No se olviden, tampoco, que apenas los miembros en día con el ICOM podrán votar, sea personalmente o por procuración.

Sinceros Saludos,

Hildegard Vieregg, President ICOFOM

INTERNATIONAL COMMITTEE FOR MUSEOLOGY. COMITE INTERNATIONAL POUR LA MUSEOLOGIE.
COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA MUSEOLOGIA

Call for Candidates – Appel pour la nomination de Candidats - Nominacion de candidatos

Actual elected Board of ICOFOM (2004-2007)

Hildegard K. Vieregg – Germany President	Not Re-eligible / No Rééligible / No Reelegible*
Ann Davis – Canada Vice President	Not Re-eligible / No Rééligible / No Reelegible*
Nelly Decarolis – Argentina Vice President	Re-eligible / Rééligible / Reelegible*
Olga Truettseva – Russian Federation Secretary	Re-eligible / Rééligible / Reelegible

Members:

Aguilera-Kohl, Indira – Venezuela	Re-eligible / Rééligible / Reelegible
Do Monte, Alvaro – Uruguay (+)	
Gob, André – Belgium	Re-eligible / Rééligible / Reelegible
Goncalves Costa, Heloisa – Brazil	Not Re-eligible / No Rééligible / No Reelegible*
Harris, Jennifer – Australia	Not Re-eligible / No Rééligible / No Reelegible*
Mairesse, François – Belgium	Not Re-eligible / No Rééligible / No Reelegible*
Maranda, Lynn – Canada	Re-eligible / Rééligible / Reelegible
Maure, Marc Alain – Norway	Not Re-eligible / No Rééligible / No Reelegible*

André Devallées
Honorary/Permanent Advisor
Vinos Sofka
Honorary/Permanent Advisor

According to the rules of procedure, a person may be elected for *no more than two successive three year terms to the same position*, but *may continue as an ordinary member or an officer (president, vice president or secretary) for up to two more three year terms. No person may serve on the Board for a continuous period of more than twelve years - whatever is the combination of posts occupied. However, a member who has been out of the Board for a period of three years becomes eligible again. Any voting member of ICOFOM may be indicated - or indicate him/herself - as candidate.* Please note that this year's deadline for presentation of candidacies is May 10, 2007.

(* means: for this post)

Dr. Hildegard K. Vieregg – President ICOFOM. University for Philosophy, Kaulbachstr. 31, Munich/Germany.
Tel.: 0049 (0) 89/60600972 - FAX: 0049(0) 89/60600973 - E-mail: vieregg_hildegard@pc-future.de.
Translation: Prof. Dr. Tereza Scheiner, Rio de Janeiro/Brazil.

INTERNATIONAL COMMITTEE FOR MUSEOLOGY. COMITE INTERNATIONAL POUR LA MUSEOLOGIE.
COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA MUSEOLOGIA

ELECTIONS 2007 – 2010

Proposal for Candidates (name and country) – Propositions de Candidats (nom et pays) – Proposición de Candidatos (nombre y país)

As President / Commé President / Como Presidente

As Members / Comme Membres / Como Miembros (please type or use block letters)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.

To be valid, this list must content **between one and 13 persons** (name and country) who are **ICOFOM voting members**. The suggesting person must be an **identifiable ICOFOM voting member**, and must **sign this list** and return it to **my address in Munich until May 10, 2007** / Pour être valable, cette liste doit comprendre entre une et 13 personnes (nom et pays) qui sont **membres votants de l'ICOFOM**. La personne qui fait las propositions doit être identifiable, **membre votant de l'ICOFOM, et doit signer la liste** et l'envoyer à mon adresse à Munich **de May 10 2007 le plus tard**. / Para ser válida, esta lista debe contener **entre una y 13 personas** (nombre y país) qua sean **miembros votantes del ICOFOM**. El sugerente debe ser **miembro votante del ICOFOM**, debe identificarse, **firmar la lista y enviársela a mi dirección en Múnich hasta el 10 de Mayo**.

Name/Nom/Nombre _____ ICOM No. _____:

Address/ l'Adresse/lDirección

Email _____

Date _____ Signature _____